

京都市代表団のブルサ市及びパリ市派遣に係る業務委託 仕様書

1 総則

平成 29 年 9 月 6 日～7 日に、ブルサ市（トルコ共和国）において、「2017 年度世界歴史都市連盟理事会」が開催されるに当たり、京都市代表団がブルサ市及び姉妹都市であり、世界歴史都市連盟加盟都市でもあるパリ市（フランス共和国）を訪問する。

本市の代表たるにふさわしい適切かつ円滑な任務の遂行ができるよう、業務委託を行うものである。

2 本市代表団派遣の概要

(1) 訪問者

京都市副市長 植村哲ほか計 6 名（予定）

(2) 訪問期間

平成 29 年 9 月 3 日（日）から 9 月 8 日（金）まで

(3) 訪問先

ブルサ市（トルコ共和国）、パリ市（フランス共和国）

3 業務委託内容

(1) 添乗員の手配

- ・ 業務日程は「4 ブルサ市等訪問日程案」のとおり
- ・ 副市長をはじめとする京都市代表団の添乗員 1 名の手配
- ・ 使用言語は日本語及び英語
- ・ 添乗業務の経験が豊富であり、現地での移動の手配や案内等をスムーズに行えることに加え、要人の随行を行える者であること（観光ガイドではない）
- ・ 経歴書等能力の分かる書類を提出のこと

(2) 通訳者の手配

日程	期間	内容
9 月 4 日(月)	1 日(12 時間程度)	パリ市訪問時における副市長通訳

※ブルサ市訪問時の通訳は不要

- ・ 日本語及びフランス語の通訳者 1 名の手配（ウイスパリング通訳）
- ・ 副市長に随行し、会議等において通訳を行うこととなるため、通訳業務の経験が豊富であり、要人の随行等の高い水準を要する通訳業務を行える者であること
- ・ 経歴書等能力の分かる書類を提出のこと

(3) 移動手段の手配

日程	期間	種別 (利用者数)	利用場所
9月3日(日)	午後	マイクロバス (6名)	パリ・シャル・ド・ゴール空港 →パリ市内
9月4日(月)	1日	マイクロバス (6名)	パリ市内
9月5日(火)	1日	マイクロバス (6名)	パリ市内 →パリ・シャル・ド・ゴール空港, アタテュルク国際空港 →ブルサ市内
9月6日(水)	—	—	利用予定なし
9月7日(木)	午後	マイクロバス (6名)	ブルサ市内 →アタテュルク国際空港

- ・ 旅行荷物積載のスペースを確保すること
- ・ 上記人数は本市代表団の人数であるため、別途添乗員等の同行人数を見込むこと

(4) 通信手段の確保

国際電話の利用可能な携帯電話及び携帯 Wi-Fi (各 2 台) の手配 (利用期間: 9 月 3 日～9 月 8 日)。

4 ブルサ市等訪問日程案

月日	時間	内容	場所
9月3日(日)	午前 午後	関西国際空港発 パリ・シャル・ド・ゴール空港着, 借上車両でパリ市内へ	パリ市
9月4日(月)	終日	パリ市役所訪問等	パリ市
9月5日(火)	午後	借上車両でパリ市内からパリ・シャル・ド・ゴール空港へ移動 借上車両でアタテュルク国際空港からブルサ市内へ移動	パリ市 →イスタンブール市 →ブルサ市
9月6日(水)	終日	2017年度世界歴史都市連盟理事会に参加 (於: Tayyar Culture Center)	ブルサ市
9月7日(木)	午前 午後	2017年度世界歴史都市連盟理事会に参加 借上車両でブルサ市内からアタテュルク国際空港へ移動, アタテュルク国際空港発	ブルサ市 →イスタンブール市 →ソウル市
9月8日(金)	午後	ソウル・インチョン空港発 (乗り継ぎ) 関西国際空港着	→京都市

5 予定価格

金 1,400,000 円 (税込)

6 留意事項

訪問日程及び内容については、変更となる場合がある。